BI MILA ETA HAMAHIRUKO URRIAREN 7AN ETXARRI ARANAZKO BATZARRAK EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA. /ACTA DE LA SESIÓN PLENARIA ORDINARIA CELEBRADA POR EL AYUNTAMIENTO DE ETXARRI ARANATZ EL SIETE UNO DE OCTUBRE DE DOS MIL TRECE

2013ko urriaren 1ean, 20:00etan, Etxarri Aranazko Udalak Ohiko Osoko Bilkurara arauzko moduan deitu, eta lehenengo deian osatu da, JOSE IGNACIO BAKAIKOA ARISTORENA alkatea mahaiburua dela, eta honako zinegotzi hauek bertaratuak:

En Etxarri-Aranatz y casa consistorial, siendo las veinte horas del día 1 de julio de dos mil trece se reúnen los concejales en sesión plenaria extraordinaria, tras haber sido convocada la misma en forma legal, bajo la presidencia de la Sra. Alcalde-Presidente D. Jose Ignacio Bakaikoa Aristorena y con la asistencia de los siguientes concejales:

Bertaratu direnak / Asisten:

AITOR KARASATORRE MUGURUZA jn.
IÑIGO LAZKOZ LEKUONA jn.
EDURNE IGOA LIZARRAGA and
KITZ MENDIOLA BARANDALLA and.
IKER MARIÑELARENA GALARZA jn.
MIGUEL ANGEL GOÑI IXURKO jn.
MAIDER GOÑI ERRAZKIN and
ARANTZA ARTIEDA IGOA
JUAN ANTONIO EXTREMERA APESTEGIA jn.

Bertaratu ez direnak / No asisten:

ENEKA MAIZ ULAYAR and

Idazkaria /**S**ecretaria: Silvia Gonzalo Etxarri

Alkateak azaldu du, aurreko bileran eskatu zen bezala, gaurko bilkuran Koldo Azkonak, Sakanako Mankomunitateko itzultzaileak, ahozko itzulpena egingo duela.

Bilkura grabatuko da.

A continuación el alcalde informa que tal y como se solicitó, en la sesión de hoy se encuentra presente el traductor de la Mancomunidad de Sakana, Koldo Azkona, quien realizará las traducciones.

Se grabará la sesión.

1.- AURREKO AKTAK/ Actas anteriores

Alkateak bilkurari hasiera eman dio, eta deialdiarekin batera banatu zen 2013ko

El Sr. Presidente levanta la sesión, y se aprueba el acta de la sesión celebrada el 29 de julio de 2013 repartida junto a la convocatoria.

ekainaren 10ean egindako Osoko Bilkuraren akta onartu da.

2.-HERRI KONTSULTARAKO AKORDIOA BERTAN BEHERA UZTEA / Anulación del acuerdo de Consulta popular

2013ko maiatzaren 10ean Etxarri Aranatzeko Osoko Bilkurak eskatutako herri kontsulta egiteko izapideak hastea erabaki zuen.

Nafarroako Gobernuak 165/2013 Foru Aginduaren bitartez 2013ko maiatzaren 31n akordio bertan behera uzteko eskatu zuen, eta ekainaren 26an administrazioarekiko helegitea jarri zuen akordioaren kontra, 212/2013 Foru Aginduaren bitartez.

Mikel Mundiñano jaunak, bultzatzaileen izenean, 2013ko irailaren 23an honako hau eskatu zuen: "*Nafarroako Gobernuak hartu duen bidea baztertu dezala, gatazka juridiko antzuak saihestu ditzala, horretarako eman behar diren pausoak emanez. Bestetik gurekin elkarlanean jarraitzeko prestutasuna izan dezala"*

Beraz, Osoko Bilkurak aho batez erabaki du:

1.- 2013ko maiatzaren 10eko akordioa bertan behera uztea.

2.-Nafarroako Gobernuko Toki Administrazioko Departamentuari eta Iruñeko Administrazioarekiko Auzien 2. Epaitegiari akordio hau jakinaraztea

Alderdi Popularreko zinegotziak bere botoaren arrazoia aktan agertzea nahi du: azkenean gertatu da berak maiatzeko osoko bilkuran esan zuena. Kontsultaren gastuak plazaratzea nahi du, eta ikusirik oso herritar gutxik sinatu zutela, proposatu du kontsultaren alde bozkatu zuten zinegotziek epaiketaren gastuak ordaintzea.

En sesión plenaria de 10 de mayo de 2013 el Pleno del Ayuntamiento de Etxarri Aranatz aprobó la iniciación de los trámites para la celebración de la citada consulta

El Gobierno de Navarra a través de Orden Foral 165/2013 con fecha 31 de mayo requirió la anulación del acuerdo y el 26 de junio interpuso recurso contencioso administrativo contra el mismo a través de la Orden Foral 212/2013.

D. Mikel Mundiñano, en nombre de los promotores de la consulta, con fecha 23 de septiembre de 2013 solicitó lo siguiente: "Nafarroako Gobernuak hartu duen bidea baztertu dezala, gatazka jurídiko antzuak saihestu ditzala horretarako eman behar diren pausoak emanez. Bestetik gurekin elkarlanean jarraitzeko prestutasuna izan dezala"

Por lo tanto, el Pleno por unanimidad ACUERDA:

1.-Anular el acuerdo plenario de 10 de mayo de 2013.

2.-Trasladar el presente acuerdo al Departamento de Administración Local del Gobierno de Navarra y al Juzgado Contencioso Administrativo, núm. 2 de Pamplona.

El Concejal del partido popular quiere que conste en acta las razones de su voto: Al final ha ocurrido lo que él dijo en el pleno del 10 de mayo. Quiere que se digan los gastos que ha supuesto el proceso de la consulta y a la vista de que ha sido un muy bajo porcentaje de la población la que firmó, propone que sean los concejales que votaron a favor quienes asuman los gastos del juicio.

3.-UDAL HIRIGINTZA PLANEKO ALDAKETA PUNTUALAREN BEHIN BETIKO ONESPENA / Aprobación definitiva de Modificación del Plan de Urbanismo Municipal

Alkateak eta idazkariak aurrekariak eta akordioren proposamena azaldu dituzte: 2013ko ekainaren 10ean Udal plangintzaren xehatutako determinazioen aldaketa hasiera batean onetsi zena -hain zuzen ere, 41.2 eta 48.3 artikuluak-,

El Sr. Alcalde y la Secretaria exponene los antecedentes y la propuesta de acuerdo: aprobar definitivamente la modificación de determinaciones pormenorizadas del Plan Municipal de Urbanismo promovida por el Ayuntamiento de Etxarri Aranatz relativas a los

jende aurreko epea pasatu ondoren inongo alegaziorik gabe, behin betikoz onartzea.

Miguel Angel Goñi jaunak, NABAI udal taldearen izenean, adierazi du plan aldaketaren hasiera bateko onespena bere aldetik baldintzatuta izan zela. Udal arkitektoarekin bilera bat egin behar zen zalantza batzuk argitzeko eta ekarpenak egin ahal izateko. Bilerak egin dira baina hirigintzari buruzko beste gauza batzuei buruz, ez plan aldaketa honi buruz. NABAIk taldeak proposatzen du gaia ez tratatzeko, hainbat ekarpen dauzkatelako.

Alkateak gaia gai zerrendatik ateratzeko proposatu du eta Udalbatzak onartu du.

artículos 41.2 y 48.3, aprobada inicialmente el 10 de junio de 2013 tras haber transcurrido el período de exposición pública sin alegación alguna.

D. Miguel Angel Goñi, en nombre del grupo municipal de NABAI, manifiesta que su voto en la aprobación inicial fue condicionada a la celebración de una reunión aclaratoria con el arquitecto municipal donde poder realziar aportaciones. Se han celebrado reuniones, pero sobre otras cuestiones urbanisticas, y no sobre esta modificación. El grupo NABAi propone no tratar el asunto y retirarlo del orden del día. El Sr Alcalde accede y lo retira del orden del día con el asentimiento del resto de los concejales.

4.-FELIX AGUIRRE JAUNAK SUSTATUTAKO UDAL HIRIGINTZA PLANEKO ALDAKETA PUNTUALA / Modificación Puntual del Plan de Urbanismo Municipal promovido por D. Felix Aguirre

Edurne Igoa zinegotziak, Felix Aguirreren senidea denez, Osoko Bilkuraren aretotik atera da gaia tratatzen den bitartean.

Idazkariak prozedura azaldu du, eta alkateak akordioaren proposamena.

Miguel Angel Goñi zinegotziak adierazi du Utzubartxikiko Hirigintza Planaren Aldaketa onartzeko Nafarroako Gobernuak antolamendu bat eskatu zuela ekipamenduetarako eremua herrian behar bezala integratzeko zer egiten ahal zen jakiteko.

Ondoren bozkatu da: Bilduko 4 zinegotziak, alde; NABAIko 3 zinegotzi, kontra; eta Alderdi Popularreko zinegotzia abstenitu da.

AKORDIOA

Felix Agirre Gamboa jaunak Etxarri Aranazko Udal Planeko egiturazko aldaketa puntualaren testu bategina aurkeztu du; hain zuzen ere, 3. industrialdeko 339. eta 338 lurzatiei dagokiena (sektore berria, lurzoru urbanizagarri sektorizatua, SR-7, AR-7, UE23).

Ikusirik proposatutako testu bategina bideratzen ari den agiriaren funtsezko aldaketa dela; 35/2002 Foru Legearen 70.9 artikuluari jarraikiz espedientea eta proiektua hilabetez egon da jendaurrean.

Jende aurreko epean Feliciana Lizarraga Gamboa andereak 2013ko ekainaren 26an alegazio bat aurkeztu zuen.

Udal arkitektoak 2013ko irailaren 4an egin zuen txostena ikusirik, eta txosten horretan

La concejal Edurne Igoa, al ser familiar de Felix Aguirrre, abandona la sal de pleno mientras se trata este punto del orden del día.

La secretaria explica el procedimiento y el Sr. Alcalde la propuesta de acuerdo.

El Concejal Miguel Angel Goñi manifiesta que para aprobar la Modificación del Plan de Urbanismo referente a Utzubartxiki el Gobierno de Navarra solicitó una ordenación de qué se podría hacer en esa zona a fin de integrar la zona dotacional con el pueblo.

A continuación se procede a la votación: a favor, los 4 concejales de Bildu; en contra los 3 concejales de Nabai; y el concejal del Partido Popular se abstiene.

ACUERDO:

Visto el Texto Refundido a la Modificación Puntual al Municipal de Etxarri Aranatz de parte de la parcela 339 y 338 del polígono 3: Nuevo sector de suelo urbanizable sectorizado SR-7, AR7, UE23 promovido por don Felix Aguirre Gamboa por la que se propone la modificación puntual de carácter estructurante del Plan Municipal de Etxarri Aranatz; entendiendo que el texto refundido supone un cambio sustancial al documento en tramitación; de conformidad con lo establecido en el artículo 70.9 de la Ley Foral 35/2002 se abrió un nuevo período de información pública durante el plazo de un mes.

Durante este período, el 26 de junio de 2013, D". Feliciana Lizarraga Gamboa presentó una alegación.

A la vista del informe del arquitecto municipal de 4 de septiembre de 2013, y en base a él, el Pleno ACUERDA:

1.-Estimar parcialmente la alegación presentada por Dª Feliciana Lizarraga Gamboa en el sentido indicado en el informe técnico: la

oinarriturik, Osoko Bilkurak ERABAKI DU:

1.-. Feliciana Lizarraga Gamboa andereak aurkeztu duen alegazioaren zati bat onartzea txosten teknikoak dioen ildotik: proposamenak ez dakar onura orokorrerako inongo interesik, beste zenabit partikularrekin arazoak sorrarazten ditu eta, gainera, gaur egun zati handi batean oraindik ere garatzen hasi gabeko hiri lurra izanik, Udalak ez du egungo hiri lurra handitzeko inongo interesik.

2.-Felix Aguirre jaunak aurkeztutako testu bategina behin behinekoz EZ ONARTZEA.

3.-Akordio hau sustatzaileari, alegazioa aurkeztu duenari eta Nafarroako Gobernuko Lurralde et Hirigintza Zerbitzuari jakinaraztea behar diren ondorioak sor ditzan.

propuesta presenta no contribuye al interés general, suscita conflictos con otros particulares y además el ayuntamiento no tiene interés alguno en ampliar la zona urbana actual, todavía sin señales de desarrollarse.

2.-No aprobar provisionalmente el texto refundido presentado por D. Felix Aguirre.

3.-Trasladar el presente acuerdo al promotor, al alegante y al Servicio de Ordenación del Territorio y Urbanismo del Gobierno de Navarra

5.-ALDERDI POPULARRAREN MOZIOA: GAZTEtxea / Moción del Partido Popular: Gaztetxe

Alkateak mozioa aurkeztu duen zinegotziari hitza ematen dio. Juan Antonio Extremera jaunak mozioaren testua irakurri du:

Mozioaren testua:

"Nafarroako Alderdi Popularrak, gazteen kontzertu eta gauetako festak egiteko beste kokapen bat bilatu dezan eskatzen dio Etxarri Aranazko udalari.

ARRAZOIEN AZALPENA

Joan den Irailak zazpian herriko gaztetxean izan zen kontzertua dela eta, herritar askok beren ondoeza eragin zuen musikaren zarata eta kontzertuak eragindako zikinkeriagatik.

Etxarri Aranazko Alderdi Popularreko taldeak, musika kontzertu eta festa hauek ospatzeko beste toki bat bilatu dezagun eskatzen du, oro har, festa egin nahi duten gazteek eta bestalde lo egin nahi dutenek ez lukete inolako arazorik izango nahi dutena egin ahal izateko. Horrela, herritarrek hurrengo egunean zikinkeria eta usaina ez lukete jasan beharko, eta horrela garbiketa zerbitzuak bere lana egin dezan itxarongo lukete.

Aurkeztutako testua kontutan harturik, eta arrazoien azalpena aurkeztuta, Etxarri Aranazko Alderdi Popularreko Taldeak, Etxarri Aranazko Udaleko bilkuran hurrengo ESKAERA bozkatu eta aurrera atera dezan aurkezten du:

Gaztetxean ospatzen diren kontzertu eta festak egiteko beste toki bat bilatzeko

El Sr Alcade da la palabra al concejal que ha presentado el escrito, D. Juan Antonio Extremera quien lee la moción:

Texto de la moción:

“El Partido Popular de Navarra insta al Ayuntamiento de Etxarri-Aranatz a buscar una nueva ubicación para los conciertos y fiestas nocturnas de los jóvenes de la zona.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

La noche del pasado 7 de septiembre tuvo lugar un concierto en el gaztetxe del pueblo que provocó gran malestar entre los vecinos debido al ruido causado por la música, así como la suciedad acumulada.

El Partido Popular de Etxarri-Aranatz propone que desde el Ayuntamiento busquemos un lugar más adecuado para la celebración de este tipo de eventos, para así permitir que los jóvenes se diviertan mientras aquellos que desean descansar sean capaces de hacerlo sin ningún problema. De este modo evitaremos que los vecinos tengan que soportar la suciedad y los malos olores al día siguiente de la fiesta, en tanto que esperan a que la compañía de limpieza realice su labor.

En relación al texto recogido en la exposición de motivos, el Grupo Municipal Popular en el Ayuntamiento de Etxarri-Aranatz propone al Pleno del Ayuntamiento someter a votación la siguiente MOCIÓN para ser aprobada:

1.-Nos comprometemos a buscar una mejor ubicación para los conciertos y eventos que hasta ahora se celebraban en el gaztetxe”

Juan Antonio Extremera añade que ha presentado la moción porque bastantes personas del pueblo se han quejado por no poder dormir y

konpromisoa hartzen dugu."

Juan Antonio Extremera zinegotziak gehitu du mozioa sartu duela herriko jende dexente kexatu delako; lo egin ezin zutelako eta hurrengo egunean zikinkeria asko zegoelako. Atsedena eta gazteen dibertimendua bateragarria izan behar denez, proposatu du herritik kanpo karpa bat jartzeko, kontzertuak egiteko eta, nahi badute, tabernek aukera izango dute barra jartzeko

Ondoren alkateak erantzun dio kokapenaren proposamena dagoenean gai honetaz hitz egingo dela.

Maider Goñi zinegotziak argudiatu du gaztetxea nahiko urruti dagoela, kontzertuak ez direla astero izaten, bera nahiko hurbil bizi dela eta soinua ez dela hainbesterako, eta garbitasunari buruz, zerbait egin behar dela, herria zikina geratzen delako.

Aitor Karasatorre garbiketaren arazoari buelta bat eman behar zaiola eta horretan daudela esan du.

Ondoren gaia bozkatu da, Alderdi popularreko zinegotzia, aldeko botoa eman du; Bildu eta Nabaiko zinegotziek, kontra bozkatu dute. Hori dela eta, UDALBATZAK EZ DU MOZIOA ONARTU.

porque al día siguiente de los conciertos hay mucha suciedad. Dado que debe compatibilizarse el descanso de unos con la diversión de los jóvenes propone colocar una carpa fuera del pueblo para celebrar conciertos y si lo bares del peublo quieren que coloquen dentro barras.

El Sr. Alcalde responde que cuando haga una propuesta sobre la ubicación se hablará sobre ello.

Maider Goñi argumenta que el gaztetxe está bastante alejado, que na hay conciertos cada semana, que ella vive relativametne cerca y el ruido no es para tanto y en relación a la limpieza que hay que hacer algo porque el pueblo suele estar sucio.

Aitor Karasatorre comenta que hay que dar una vuelta al problema de la limpieza y que estan en ello.

Se pasa a la votación: voto favorable del concejal del Partido Popular y votos en contra de los concejales de Bildu y Nabai. Por lo tanto, el PLENO ACUERDA NO APROBAR LA MOCIÓN.

6.-KALITATEZKO OSASUN-LAGUNTZA BERMA DADIN ETA NAFARROAKO LANDA-EREMUETAKO HERRITARREK DITUZTEN ESKUBIDEAK ETA ZERBITZUAK ARAUTZEKO ASMOZ ZANGOZAKO MERINDADEKO UDALEK ABIATUTAKO LEGEGINTZAKO EKIMENA BABESTEKO PROPOSAMENA / Propuesta de apoyo a la iniciativa legislativa de los Ayuntamientos de la Merendad de Sangüesa por la que se regulan las prestaciones y los derechos de la población de las zonas rurales de la Comunidad Foral de Navarra para una asistencia de calidad.

Alkateak bere taldeak, BILDUk, aurkeztu duen idazkiaren berri eman du.

Miguel Angel Goñi jaunak artikuluei buruzko zalantza batzuk dauzkala esan dio: adibidez legearen aplikazio zonaldea zein den.

Juan Antonio Extremera dio komunikabideetan entzun duela kontseilaria gaia aztertzen ari direla.

Ondoren gaia bozkatu da: Bildu eta Nabaiko zinegotziek, alde bozkatu dute, eta Alderdi Popularreko zinegotzia abstenitu da.

Hori dela eta, Udalbatzak erabaki du mozioa onartzea.

Adierazpenaren testua

El Sr. Alcalde informa sobre el escrito presentado por su grupo BILDU y abre turno de debate.

Miguel Angel Goñi comenta que tiene varias dudas sobre el articulado como por ejemplo, al ámbito de aplicación.

Juan Antonio Extremera cometna que ha visto en prensa que la Consejera está analizando este tema.

Acto seguido se procede a la votación (votos favorables de BILDU y NABAI y abstención del Partido Popular) siendo aprobada la moción por el pleno.

Texto de la declaración

"Tras mantener varias reuniones y contactos entre cargos electos, profesionales de la salud y

“Hautetsien, osasun arloko langileen eta herritarren arteko zenbait bilera eta harreman egin ondoren, Udalek Legegintzako Ekimen bat abian jartzea erabaki zen Pirinioetako eskualdean, osasun-laguntzak eskaini behar dituen gutxienekoak zehaztu daitezen.

Nafarroako zenbait eskualdetatik jasotako ekarpenekin lege-proposamen bat osatu da, larrialdiko laguntzaren, laguntza espezializatuaren eta oinarrizko nahiz etengabeko laguntzaren oinarriak zehazten dituena.

Zangozako Merindadeko hainbat Toki Entitatek bultzatutako eta onartutako Legegintzako Ekimen honen abiapuntua honakoa da: Nafarroako herritarrek osasun-zerbitzuetarako duten sarbideari dagokionez, berdintasunaren eta irisgarritasun unibertsalaren kontzeptuetan aurrera egin beharra. Azaroaren 8ko 17/2010 Foru Legean, Nafarroako Foru Komunitatean osasunaren alorrean pertsonek dituzten eskubideei eta betebeharrei buruzkoan, berdintasunaren aipamena egiten da 3. artikuluan, Foru Lege horren printzipio orokorrak garatzen dituen horretan hain zuzen. Honela dio, hitzez hitz: “Berdintasuna izatea eskueran dauden osasun-zerbitzu guztietarako eta osasun arloko profesionaletarako sarbidean, eta osasun egoera bakoitzari dagozkion osasun laguntza eta zainketak jasotzean, egoera pertsonalarengatik inongo bazterketarik eragin gabe”.

Eta lege horrek berak irisgarritasun unibertsala aipatzen du, Nafarroako Foru Komunitatean osasunaren alorrean pertsonek dituzten eskubideei oinarria ematen dien bigarren printzipio orokor gisa. Hauxe dio, hitzez hitz: “Inguruneek, prozesuek, ondasunek, produktuek eta zerbitzuek zein objektuek, tresnek, bitartekoek eta gailuek bete behar duten baldintza, pertsona orok ulertu eta erabiltzeko modukoak izateko, segurtasun eta erosotasun egoeran eta ahalik eta autonomia eta naturaltasun handienaz betiere. Printzipio honek ororentzako diseinua estrategia du abiapuntu, eta ulertzen da hori ez dela eragozpen izanen erabaki beharrekoak diren arrazoizko egokitzapenak egiteko".

Bistakoa da landa-eremuek ezin dituztela hiri-eremuek dituzten zerbitzu berdinak eduki; bai, ordea, beren egoerara egokitutako zerbitzu

vecinos, desde el Pirineo se decidió poner en marcha una Iniciativa Legislativa de los Ayuntamientos para que se definan por ley unos mínimos en materia de asistencia sanitaria.

Así, con las aportaciones recibidas desde diferentes zonas de Navarra, se ha elaborando una propuesta de Ley donde se concretan las bases de la atención urgente, especializada así como primaria y continuada.

Esta Iniciativa Legislativa de los Ayuntamientos promovida y aprobada por diversas Entidades Locales de la Merindad de Sangüesa parte de la necesidad de avanzar en el concepto de equidad y accesibilidad universal en el acceso a los servicios sanitarios de la ciudadanía de Navarra. Ya en la Ley Foral 17/2010, de 8 de noviembre, de derechos y deberes de las personas en materia de salud en la Comunidad Foral de Navarra, se alude a la equidad en su artículo 3, donde se desarrollan los principios generales de la citada Ley Foral. En concreto, cita expresamente “la equidad en el acceso al conjunto de los servicios y profesionales sanitarios disponibles, así como al recibir la asistencia sanitaria y los cuidados a su estado de salud sin que pueda producirse discriminación alguna por su situación personal”.

Y esta misma ley también alude a la accesibilidad universal como segundo principio general en el que se sustentan los derechos de las personas en materia de salud en la Comunidad Foral de Navarra. Expresamente cita que “la condición que deben cumplir los entornos, procesos, bienes, productos y servicios, así como los objetos o instrumentos, herramientas y dispositivos, para ser comprensibles, utilizables y practicables por todas las personas en condiciones de seguridad y comodidad y de la forma más autónoma y natural posible. Este principio supone la estrategia de diseño para todos y se entiende sin perjuicio de los ajustes razonables que deban adoptarse.”

Es evidente que las zonas rurales no pueden contar con los mismos servicios a los que tienen acceso las zonas urbanas, pero sí con todos los servicios adaptados a sus circunstancias, ya que no se pueden convertir en ciudadanos y ciudadanas de segunda. Es necesario, pues, determinar cuáles son las prestaciones y los criterios para garantizar el derecho de todas las personas a una asistencia sanitaria de calidad.

Y los criterios no se pueden basar en la dispersión geográfica, el número de habitantes o los datos de utilización de determinados servicios. Por el contrario, es necesario realizar un análisis cualitativo, y no cuantitativo, basado en los conceptos de riesgos y coberturas o prestaciones exigibles para todas las personas, independientemente de la zona donde residan o se encuentren. En lo que respecta a las garantías

guztiak, ezin baitira bigarren mailako herritar bihurtu. Ezinbestekoa da, beraz, zerbitzuak eta irizpideak zein diren zehaztea, pertsona orok bermatua izan dezan kalitatezko laguntza jasotzeko eskubidea.

Eta irizpideak ezin dira sakabanatze geografikoan, biztanle kopuruan edo zerbitzu jakin batzuen erabilera-datuetan oinarritu. Aitzitik, azterketa kualitatibo bat egin behar da, ez kuantitatiboa, pertsona ororentzat eska litezkeen arriskuen eta estalduren edo zerbitzuen kontzeptuetan oinarrituta, bizi diren edo egoten diren eskualdea zein den alde batera utzita. Landa-eremuko osasun-bermeari dagokionez, kontuan izan behar dugu zerbitzuak bermatu behar direla, eta zientifikoki onargarri den denboran egin behar dela.

Hori guztia dela-eta, ezinbestekoa da beharren diagnostikotik eta ebaluaziotik abiatzea, eskualdeetatik bertatik abiatuz. Horixe da ekimen honen funtsa, ukitutako eskualdeetako toki entitateen, profesionalen eta herritarren egiazko parte-hartzea bermatuz. Esparru horretatik aztertu behar da gaur egungo zerbitzuen egoera, benetako beharrak eta balizko berrantolaketak, horren ondoren gaia ikuspegi global batetik begiratzeko.

Ekimen honek Nafarroako landa-eremuetako biztanleen eskubideak arautzea eta bultzatzea proposatzen du, baita Nafarroako herritar ororentzat eska litezkeen osasun-zerbitzuen estaldura ere. Eta horiek garatzen ditu oinarrizko osasun-laguntzari, laguntza etengabekoari, larrialdien artatzeari eta laguntza espezializatuari dagokionez.

Horregatik guztiagatik, BILDU udal taldeak honako akordio proposamena aurkezten dugu, Udaleko udalbatzak onar dezan.

1.- Etxarri Aranatzeko Udalak babesa ematen dio kalitatezko osasun-laguntza berma dadin eta Nafarroako landa-eremuetako herritarrek dituzten eskubideak eta zerbitzuak arautzeko asmoz Zangozako Merindadeko udalek abiatutako legegintzako ekimenari, martxoaren 25eko 4/1985 Foru Legeak ezartzen duenaren arabera.

2.- Akordio honen berri ematea Pirinioetako osasun-batzarrari, Erronkariko Udalari (Julian Gaiarre Pasealekua, 1. 31415 Erronkari (Nafarroa) /

sanitarias en el medio rural debemos tener en cuenta que hay que garantizar las prestaciones, y hacerlo en tiempos asumibles científicamente.

Es por ello que es indispensable partir de un diagnóstico y evaluación de necesidades, partiendo desde las propias zonas. Este es el fundamento de esta iniciativa, garantizando la participación efectiva de los entes locales, profesionales de las zonas y población afectada. Es desde este ámbito desde donde se debe analizar la situación de los servicios actuales, las necesidades reales y las posibles reorganizaciones, para enfocarlo después desde una perspectiva global.

Esta iniciativa propone regular y promover los derechos de la población de las zonas rurales de la Comunidad Foral de Navarra, así como la cobertura de las prestaciones sanitarias exigibles para el conjunto de la ciudadanía de Navarra. Y desarrolla los mismos en lo que se refiere a atención sanitaria primaria y continuada, atención de urgencias y atención especializada.

Por todo ello, el grupo municipal BILDU presenta la siguiente propuesta de acuerdo para su aprobación por el Pleno Municipal:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Etxarri Aranatz apoya la Iniciativa Legislativa de los Ayuntamientos promovida por las Entidades Locales de la Merindad de Sangüesa por la que se regulan las prestaciones y los derechos de la población de las zonas rurales de la Comunidad Foral de Navarra para una asistencia sanitaria de calidad, con arreglo a lo que dispone la Ley Foral 4/1985, de 25 de marzo.

2.- Notificar el presente acuerdo a la Asamblea de salud del Pirineo, al Ayuntamiento de Roncal (Paseo Julián Gayarre 1, C.P. 31415 Roncal (Navarra) / ayuntamiento@roncal.es), al Departamento de Salud del Gobierno de Navarra, al Parlamento de Navarra y a los medios de comunicación.?

3.- Informar a los vecinos y vecinas de la localidad del acuerdo adoptado y poner en marcha los mecanismos necesarios para dar a conocer el contenido de la iniciativa.”

ayuntamiento@roncal.es), Nafarroako Gobernuko Osasun Departamentuari, Nafarroako Legebiltzarrari eta hedabideei.

3.- Bertako herritarrei onartutako akordioaren berri ematea eta ekimenaren edukia ezagutarazteko behar diren bitartekoak abian jartzea."

7.- GALDE-ESKEAK / Ruegos y preguntas

Ohiko Osoko Bilkura denez, Alkateak galde-eskeak egiteko txanda dagoela gogorarazi du.

Alderdi Popularreko zinegotziak galdetu du zergatik ez den sartu berak eguneko gai zerrendan aurkeztutako mozio bat. Alkateak erantzun dio telefonoz hitz egin zuten bezala premiazko gisa eskatzeko.

Gehiengo osoz, eta 6/1990 Foru Legearen 81.2 artikuluari jarraikiz, ebatzi da gaia eguneko gai zerrendan premiaz sartzea, zinegotzi guztiek aldeko botoa eman dutelako.

Era berean, Edurne Igoak eskatu du premiaz Bilduk aurkezten duen Herrira taldeari buruzko mozio bat sartzeko. Hori ere sartu egin da 6/1990 Foru Legearen 81.2 artikuluari jarraikiz eta zinegotzi guztiek aldeko botoa eman dutelako.

PPkoMOZIOA:PINTADEN KONDENA

Alderdi Popularreko zinegotziak den Juan Antonio Extremera jaunak, Osoko Bilkurak onesteko mozioa aurkeztu eta irakurri du.

"Nafarroako Alderdi Popularrak, joan den Irailak 8an Jesus Ulayar, ETAk 1979an hildako alkate izan zenaren familiaren etxean eta bertze hainbat etxeetan agertu diren terrorismoa aupatzen duten pintaldi edo graffitiak gaitzetsi dezaten eskatzen dio Etxarri Aranazko Udalari. Honez gain, Udaleko kideek, Jesús Ulayarren alde manifestua egin dezan eskatzen dugu.

ARRAZOIEN AZALPENA

Joan den Irailak 8an "Gora ETA" zioten pintaldi edo gaffitiak agertu ziren, eta hauek terrorismoa aupatzen zutela. Nafarroako Alderdi Popularrak sozietatearekiko eta terrorismoaren biktimei batez ere izugarrizko errespetu falta dela pentsatzen du lehen aipatutako ekintzak direla eta. Horretaz gain,

Tratándose de un pleno ordinario el Sr. Alcalde abre turnos de ruegos y preguntas a los señores concejales.

. El Concejal del Partido Popular pregunta porqué no se ha incluido una moción presentada por él en el orden del día. El Alcalde le responde que tal y coo hablaron por telefono si quiere la pida se incluya por urgencia.

Por mayoria absoluta y en base al artículo 81.2 de la Ley Foral 6/1990 se acuerda incluir el asunto por urgencia en el orden del día con los votos favorables de todos los concejales.

Edurne Igoa solicita también se incluya por urgencia una moción que presenta Bildu referente a Herrira., cuya inclusión también es aprobada base al artículo 81.2 de la Ley Foral 6/1990 se acuerda incluir el asunto por urgencia en el orden del día con los votos favorables de todos los concejales.

MOCION PP: CONDENA PINTADAS

Don Juan Antonio Extremera, concejal del Partido Popular, presenta una moción para aprobar en el Pleno. Lee el contenido de la moción.

"El Partido Popular de Navarra insta al Ayuntamiento de Etxarri-Aranatz a condenar las pintadas de enaltecimiento del terrorismo que aparecieron el 8 de septiembre en varias casas, entre ellas la de la familia de Jesús Ulayar, exalcalde de Etxarri-Aranatz, asesinado por ETA en 1979. Pedimos también que el Pleno manifieste su apoyo a la familia de Jesús Ulayar.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

El pasado 8 de septiembre aparecieron en varias casas del pueblo pintadas que enaltecían el terrorismo al proclamar 'Gora ETA'. El Partido Popular de Navarra considera que esta clase de actos son una falta de respeto intolerable para las víctimas del terrorismo y para toda la sociedad. Además, el hecho de que una de las pintadas estuviera en la casa de Jesús Ulayar, exalcalde de Etxarri-Aranatz, que fue asesinado por la propia banda terrorista ETA, es un insulto grave para sus familiares y amigos.

Creemos que estos actos proetarras se deben de condenar en este Ayuntamiento. Además, la familia y amigos de Jesús Ulayar deberían tener el

ETAk hil zuen Etxarri Aranazko alkatea izandako Jesus Ulayarren egindako pintaldi edo graffitiak izugarrizko iraina dela pentsatzen dugu, bai beraren familia, bai eta bere lagunekiko ere.

Gure ustez Udal honetan ekitaldi proetarra hauek kondenatu beharko litezkeela uste dugu. Honetaz gain, Jesus Ulayarri errespetua erakutsi beharko luketeela uste dugu, eta baita gainontzeko udaleko talde guztietakoa ere.

Aurkeztutako testua kontutan harturik, eta arrazoien azalpena aurkeztuta, Etxarri Aranazko Alderdi Popularreko Taldeak, Etxarri Aranazko Udaleko bilkuran hurrengo ESKAERA bozkatu eta aurrera atera dezan aurkezten du: Irailak 8an etxe ugarietan ETA aupatzen zuten agertutako pintaldi edo graffitiak gaitzesten ditugu.

1979an ETAk hil zuen Jesús Ulayar alkatea izandakoari gure errespetua eta onespena azaltzen dugu."

Iñigo Lazkoz Bilduren erantzuna irakurri du:

"Hainbat komunikabidek sustatutako kanpaina baten ondoren, alderdi popularra Sakanako tokiko administrazioen eguneroko lana oztopatzeko eta kriminalizatzeko helburua duen estrategia batean buru belarri murgildua dabil. Estrategia horrek alderdikeria eta oportunismo politiko huts bati erantzuten dio besterik. Honela, azkeneko hilabete hauetan, zentzu honetako hainbat ekimenen lekuko izan gara, nabarkeria eta protagonismoa bilatzen, Sakanaz eta kasu honetan Etxarri-Aranatzez baliatzen direlarik.

Alderdi popularrak aurkeztutako mozioaren aurrean, esan beharra daukagu, behin, Jesus Ulayarren etxean agertutako margoketei buruz jakinda, astelehenean bertan udal langileei gertatutakoaren berri eman zitzaiela, eta margoketak dagoeneko ezabatuak izan zirela egiaztatu ahal izan zutela besterik.

Mozio honen bitartez, alderdi popularrak, bere miseriak, ustelkeria kontuak, gaur egungo egoera ekonomikoari, eta darabilen gestio negargarri eta etengabeko mozketen politikari erantzunez nafarron ondoezari, aurre egiteko erabateko gaitasun eza, estali nahi ditu.

Bai Etxarri-Aranatzeko herritarron egunerokotasunari erantzuten dioten gaien kudeaketan, eta bai udal bizitzan, hutsaren apoyo institucional y el respeto de todos los grupos municipales.

En relación al texto recogido en la exposición de motivos, el Grupo Municipal Popular en el Ayuntamiento de Etxarri-Aranatz propone al Pleno del Ayuntamiento someter a votación la siguiente MOCIÓN para ser aprobada:

Condenamos las pintadas de enaltecimiento del terrorismo de ETA aparecidas el 8 de septiembre en varias casas del pueblo

Manifestamos nuestro apoyo y nuestro respeto a la familia y amigos de Jesús Ulayar, exalcalde del pueblo asesinado por ETA en 1979 "

Iñigo Lazkoz lee la respuesta del grupo Bildu:

"Tras una campaña mediática auspiciada por varios medios, el Partido Popular no ha hecho otra cosa que desarrollar una estrategia destinada a criminalizar e intentar condicionar la actividad municipal en Sakana, únicamente desde una perspectiva de oportunismo político y desde una actitud totalmente partidista. Así, estos últimos meses hemos sido testigos de varias actuaciones en este sentido que lo único que persiguen es buscar notoriedad y protagonismo valiéndose de Sakana y, en este caso, de Etxarri Aranatz.

Ante la moción presentada por el PP, es necesario aclarar que, una vez conocidas las pintadas en la casa familiar de Jesús Ulayar, desde alcaldía se comunicó el lunes a la brigada municipal lo ocurrido y pudieron comprobar que las pintadas ya estaban borradas.

Con esta moción, una vez más, el Partido Popular está intentando crear una cortina de humo que busca ocultar todas sus miserias, corruptelas y su nula solvencia y capacidad para hacer frente a la actual situación económica, malestar de los navarros y navarras por su nefasta gestión y por la política sistemática de imposición de recortes por parte del PP.

En este contexto de nula actividad por parte del PP en la vida municipal y en la gestión de temas relacionados con el día a día de la ciudadanía de Etxarri Aranatz, el PP busca protagonismo y notoriedad con situaciones puntuales, evitando, eso sí, realizar un análisis más amplio de la situación política que vivimos e implicarse en buscar una salida al conflicto para cuya resolución es necesario el compromiso de todos y todas.

Dentro de este análisis oportunista que realiza el PP, se olvida intencionadamente de que en breve se cumplirá el aniversario de la muerte a tiros de la Guardia Civil del concejal de Lakuntza Mikel Arregi en la localidad de Etxarri Aranatz o de los cientos de fusilados durante el golpe fascista del 36 que yacen en las simas de Sakana o rechaza aprobar una moción solicitando la aplicación de las recomendaciones del Comité Europeo para la Prevención de la Tortura y de las Penas o Tratos Inhumanos o Degradantes (CPT).

Estamos en una nueva situación política, deberíamos estar en otra fase y los objetivos de esta

hurrengoa den alderdi popularraren jarduera testuinguru honetan, alderdi popularrak protagonismoa eta nabarmenkeria bilatzen ditu, egoera puntual edo zehatzetan, hori bai, egun bizi dugun egoera politikoaren hausnarketa sakon bat egitea eta denon ardura den gatazkaren konponbide bilatzean inplikatzea sahiesten ditu.

Alderdi popularrak egiten duen azterketa oportunista honetatik habiatuta, nahita ahazten ditu, bai sarri beteko dela Lakuntzako Mikel Arregi zinegotziaren erailketaren urtemuga, Mikel, Etxarri-Aranatzen guardia zibilak tirokatu zuen, bai eta 36eko kolpe faxistan Sakanako ehundaka fusilatuak, gero mendiko simetan jaurtiak izan zirenak. Edo eta Europako torturaren eta zigor edo tratu ankerren prebentzioaren batzordearen, (CPT), gomendioak betetzea eskatzen duen mozio baten onartzea arbuiatzen du.

Egoera politiko berri batean gaude, baina beste fase politiko batean egon beharko ginatekeen, eta egoera politiko honen helburuak ere beste batzuk behar lukete; gatazkaren ondorioei heltzea eta gainditzea, eta normalizazio politikoaren lanketa.

Gauzak horrela, biktima guztien onarpena lortzearen helburuarekin lan egitea beharrezkoa ikusten dugu, biktima guztiak azpimarratuz, inor baztertu gabe. Beharrezkoa da konpromisoak hartzea, eta sufrimendu guztiak onartzeko borondatea erakustea, zauriak ixteko eta, bai egia, eta bai biktima guziei eta gizarteari zor zaion onarpena eta ordaina bermatzeko

Gure ustez, berriro ere, giza eskubideen urraketek sortzen dituzten egoerak errepika ez daitezen, gatazka politikoa behin betiko gainditzea da bermerik hoberena, horretarako elkarrizketa derrigorrezko lanabesa delarik.

Horregatik, alderdi popularrari, jarrera eraikitzaile bat hartzera, eta Bildutik, eraikitzeko prest gauden, eta normalizazio politikoa ezaugarritzat lukeen eskenatokiaren, lorpenean, inplikatzeko gonbidapena luzatzen diogu."

Laburbilduz, Nabaiko zinegotziek esan dute mozioa nahiko pertsonalizatuta dagoela eta ez dela irakurketa partidista egin behar. Gaia orokortasunean aztertu behar da. Biktima guztiak aintzat hartu behar dira. Era berean, kolore guztietako pintadak kendu behar dira.

situación política son dos: abordar las consecuencias del conflicto y superarlas, y trabajar por la normalización política.

Así las cosas, consideramos la necesidad de trabajar en el objetivo de reconocer a todas las víctimas, sin exclusiones. Es necesario adoptar compromisos, mostrar voluntad para el reconocimiento de todos los sufrimientos y cerrar las heridas, garantizando así la verdad, el reconocimiento y la reparación que se les debe a todas las víctimas y a la sociedad en general.

Consideramos que la mejor garantía para que no se repitan las situaciones provocadas por las vulneraciones de derechos humanos es la superación definitiva del conflicto político, y para ello el diálogo es una herramienta fundamental. Por lo tanto, invitamos al PP que adopte una posición constructiva y se implique en lograr un escenario de normalización política que desde Bildu estamos dispuestos a abordar."

Los Concejales de NABAI, resumiendo, han dicho que la moción está bastante personalizada y que no debe hacerse una lectura partidista sin oque el tema d eser analizado de modo global. Se deben reconocer a todas las victimas. Y hay que eliminar pintadas de todos los colores.

Juan Antonio Extremera añade que a él no quiere que haya ningun tipo de pintada y lo que más le repugna es que se haya hechjo en casa de una victima de ETA. No se puede comparar la vistima conel verdugo.

Los concejales de NABAI añaden que no defienden a los asesinos, pero que a todos se les debe poner en la misma balanza, que deben tener igual tratamiento.

El Sr. Alclade ha cortado la discusión añadiendo que este es un pueblo que ha sufrido mucho por este tema y que sabe mucho sobre víctimas y que es un tema que debe ser tratado globalmente. Por todo ello, Bildu quería tratar este tema en un pleno extraordinario.

Aitor Karasatorre entrega Juan Antonio Extremera una copia del certificado sobre la inexistencia de nombramiento de hijos predilectos, realizado ene laño 2009 para un proceso judicial, a fin de que lo de a conocer en Plamplona.

A continuación se ha procedido a la votación: Partido Popular a favor, y los concejales de BILDU y NABIA en contra por enetender que el tema debe analizarse globalmente.

Por ello, el PLENO ha acordado NO aprobar la moción.

Juan Antonio Extremerak dio berak ez duela nahi inongo pintadarik izatea, baina gehien haserretzen diona da ETAren biktima baten etxean egitea. Ezin dira konparatu biktima eta borreroa.

Nabaiko zinegotziek esan dute ez dituztela eraileak defendatzen, baina guztiak balanza berean jarri behar direla, tratamendu berdina izan behar dutela.

Alkateak eztabaida moztu du, eta esan du Etxarri gai honen inguruan asko sufritu duen herria dela, herriak biktimaz asko dakiela eta gaia bere osotasunean hartu behar duela. Horregatik, Bilduk nahi zuen gaia Osoko Bilkura berezi baterako utzi.

Aitor Karasatorrek herriko seme kutunik izendatu ez dela egiaztatzen duen agiriaren kopia, eman dio Extremera jaunari Iruñan jakinaraz dezan. Izan ere, agiri hori 2009an egin zen epaiketa batean aurkeztu zen.

Ondoren gaia bozkatu da, Alderdi Popularreko zinegotziak alde bozkatu du, eta Bildu eta Nabaiko zinegotziak, berriz, kontra, gaia orokortasunean aztertu behar delako.

Hori dela eta, Udalbatzak erabaki du mozioa EZ onartzea

HERRIRAri BURUZKO MOZIOA

Bildu eta Nabai udal taldeak adostutako mozioa. Edurne Igoak irakurri du, eta testuaren kopia idakariari eman dio aktan ager dezan.

Alkateak mozioa irakurtzen den bitartean gelatik atera da.

Mozioaren testua:

Pasa den astelehenean, Auzitegi Nazionalaren aginduz, Herrira mugimendu sozialaren aurkako operazio poliziala burutu eta hamazortzi euskal herritar atxilotu zituen Guardia Zibilak. Iraganeko gertakariak ziruditenak errepikatu ziren tamalez gure herrietako kaleetan.

Egoera berri bat ireki da Euskal Herrian bereziki ETA erakundeak behin betiko su etena iragarri zuenetik. Aitzitik, PPren gobernuak hasieratik uko egin dio errealitate berri honi eta gatazka behin betikoz konpontzeko dagoen aukerari muzin egin dio.

Are gehiago, gatazka armatuaren baitan sortutako estatu estrategia eta baliabide guztiak bere horretan diraute. Euskal presoen

MOCIÓN SOBRE HERRIRA

Edurne Igoa lee la moción presentada conjuntamente por los grupos municipales de Bildu y NABAI y entrega copia del a misma a la secretaria para su inclusión en el acta.

El Sr. Alcalde sale de la sala mientras se lee la moción

Texto de la moción:

“El pasado lunes, la Guardia Civil, por orden de la Audiencia Nacional, llevó a cabo una operación policial contra el movimiento social Herrira, deteniendo a dieciocho ciudadanos vascos. Por desgracia, nuestras calles volvieron a ser testigos de episodios que parecían de épocas pasadas.

Euskal Herria vive una nueva situación, especialmente desde que la organización ETA anunciara un alto el fuego definitivo. Por contra, el gobierno del PP ha negado desde un principio esa nueva realidad, despreciando cualquier oportunidad que se le presenta para poner fin definitivamente al conflicto.

Aún es más, la estrategia de estado surgida en

eskubideak ez errespetatzeaz gain, gure herrian oinarrizko askatasun demokratikoak oraindik orain ez dira aintzat hartzen. Egoera horien baitan kokatu behar da hain zuzen Herriraren aurka Auzitegi Nazionalak burututako operazioa.

Euskal presoen euskal herriratzearen eta euren eskubideen aldeko gehiengo sozial, sindikal eta politikoa dago gure herrian eta giza eskubide guztien errespetuan oinarritutako jarreratik abiatuta, Herriraren eta atxilotutako hamazortzi kide horien lana, aipatu gehiengo sozial horri begirako ekimenak eta elkarguneak eskaintzea zen. Hau da, giza eskubide guztien errespetuan oinarrituz, gehiengo baten aldarrikapenaren alde egitea.

Burututako operazio polizial honek hain zuzen lan hori oztopatzea du helburu, gehiengo sozial, sindikal eta politiko horren aldarrikapena kaleetatik ateratzea, ezkutatzea. Giza eskubideen aldarrikapena dena kriminalizatzea. Eta unea ere ez da kasualitatea, hain zuzen ere Estrasburgoko Epaitegiak betirako kartzelaratzea ezartzen duen doktrinaren epaia publiko egitera doanean. Konponbide prozesu batek guztion ekarpenak eskatzen dituenean, PPren gobernuak, iraganeko errezetekin erasotzen du egoera berria; konponbidearen aukerari kalte izugarria eraginez.

Guzti horrengatik udal honek ondoko ebazpenak onartu nahi ditu:

1.- ……Udalak Herriraren kontra burutu den operazio poliziala eta atxiloketak herri hone gehiengoari eta konponbide prozesuari egiten zaizkion eraso gisa ulertzen dituela azaldu nahi du.

2.- …Udalak Herriraren kriminalizioa helburu izan dezaketen ekimenak bertan behera utzi eta atxilotutakoen berehalako askatasuna eskatzen du.

3.- …Udalak euskal presoen euskal herriratzea eta bere eskubide guztien aldarrikapena bere egiten du, giza eskubide guztien errespetuaren alde dagoen bezalaxe. Norabide horretan pasadan larunbatean ospatutako manifestazio nazionalarekin bat egiten dugu.

4.- Presoen eskubideen errespetuaz gain, gatazka politiko eta armatuaren parte diren gobernu, alderdi eta eragile guztiei prozesuari etengabeko ekarpena egin eta jarrera

el contexto del conflicto armado permanece invariable, así como todos sus procedimientos. Además de no respetar los derechos de los presos vascos, todavía siguen sin respetar las libertades democráticas fundamentales de nuestro pueblo. La operación desplegada por la Audiencia Nacional contra Herrira se inscribe precisamente dentro de esa situación.

Una amplia mayoría social, sindical y política de nuestra pueblo reivindica el traslado a Euskal Herria de los presos vascos y el respeto de sus derechos, y Herrira, basándose precisamente en una actitud de respeto hacia todos los derechos humanos, se ocupa exclusivamente de ofrecer puntos de encuentro e iniciativas dirigidas a dicha mayoría social, y esa es la principal función del sus dieciocho miembros detenidos. Esto es, la labor de Herrira ha consistido y consiste en apoyar las reivindicaciones de una mayoría, tomando como base el respeto de todos los derechos humanos.

La operación policial puesta en marcha persigue precisamente obstaculizar esa labor, impidiendo que la reivindicación de esa mayoría social, sindical y política se manifieste en las calles, pretendiendo ocultarla. Se criminaliza lo que es una reivindicación de los derechos humanos. Y el momento elegido no es ninguna casualidad, si tenemos en cuenta que el Tribunal de Estrasburgo próximamente hará pública su sentencia sobre la doctrina que impone la encarcelación de por vida. En un momento en que el proceso de soluciones exige las aportaciones de todos, el gobierno del PP continúa obstaculizando la nueva situación con sus recetas del pasado, infringiendo un grave daño a cualquier posibilidad de solución.

Por todo ello, este ayuntamiento desea aprobar las siguientes resoluciones:

1.- El Ayuntamiento desea expresar que considera que la operación policial puesta en marcha contra Herrira y las detenciones practicadas constituyen ataques contra la mayoría de este pueblo y contra el proceso de soluciones.

2.- El Ayuntamiento exige el cese de las iniciativas dirigidas a criminalizar Herrira y la liberación inmediata de todos los detenidos.

3.- El Ayuntamiento hace suya la reivindicación de trasladar a todos los presos vascos a Euskal Herria y de respetar todos sus derechos, haciéndola extensible al respeto de todos los derechos humanos. En este sentido nos sumamos a la manifestación nacional celebrada el pasado sábado.

4.- Además del respeto de los derechos de los presos, solicitamos a todos los gobiernos, partidos y agentes implicados en el conflicto político y armado que continúen con sus aportaciones al proceso, colaborando con una actitud constructiva."

Juan Antonio Extremera pregunta si quieren que salgan excarcelados los que matan a niños. Añade que muchas familias no tiene hijos, aunque sea en un lugar lejano, por tener ideas diferentes.

Maider Goñi abandona la sala y deja la

eraikitzearen bitartez laguntzea eskatu nahi diogu"

Juan Antonio Extremera galdetu du ea nahi duten haurrak hil dituzten pertsonak libre egotea eta kartzeletatik ateratzea. Familia asko ez dute seme-alabarik, ezta urruti ere, bestelako ideiak izateagatik.

Maider Goñi batzarra utzi du, eta atera da.

Edurne Igoak moziora mugatzeko eskatu dio.

Juan Antonio Extremerak eskatu du aktan agertzeko Guardia Zibilak oso ongi egiten duela bere lana eta jendaurrean bere babesa adierazten dio.

Ondoren gaia bozkatu da. Alderdi Popularreko zinegotziak kontra bozkatu du, eta Bildu eta Nabaiko zinegotziek, berriz, alde.

Hori dela eta, Udalbatzak mozioa onartzea erabaki du.

sesión.

Edurne Igoa le pide se ciña a la moción.

Juan Antonio Extremerak solcita su incluya en el acta la gran labor de la Guardia Civil y les muestra su apoyo públicamente.

A continuación se procede a la votación. El concejla dle partido popular vosta en contra y BILDu y NABAI, por el contrario, votan a favor.

Por lo tanto el Pleno acuerda aprobar la moción.

Eta beste gairik ez dagoenez, 21:00etan presidenteak Osoko Bilkura amaitutzat eman eta idazkariarekin batera akta sinatu du. Idazkariak horren fedea ematen du.

Siendo las 21:00 y no habiendo mas temas a tratar se levanta la sesión por parte del Alcalde Presidente, firmando el acta conmigo el Secretario que certifico.